





CER 1099



**Valvole a Sfera/Ball Valves**  
**Certificato di collaudo in accordo a/Test Certificate according to:**  
**EN10204-3.1.B-ISO 10474-3.1.B - (DIN 50049-3.1.B)**

**No. 5483** **Date: 08/06/00**

|  |                            |   |                          |
|--|----------------------------|---|--------------------------|
| <b>Tipo/Type</b>                                       | TQFB                       | <b>DN</b>                                 | 1-1/2"                   |
| <b>ANSI/PN</b>   | API 800                    | <b>Pressione massima/Maximum pressure</b> | 140 Bar                  |
| <b>Connessione/Connection:</b>                         | Filettata NPT/NPT Threaded |   |                          |
| <b>Organo manovra/Operate Type:</b>                    | Leva/Lever                 |   |                          |
| <b>Matr. N./Serial No.</b>                             | 5483                       | - 5502                                    | <b>Q.tà/Q.ty</b> 20      |
| <b>Materiale in accordo a:/Material according to:</b>  | API 6D/BS                  | Monogram API Lic.6D-0290 is applied:      | No                       |
| <b>Fire-Safe in accordo a:/Fire-Safe according to:</b> | API 6FA-BS 6755 Part.2     |   |                          |
| <b>Prova idraulica corpo/Body Hydraulic Test:</b>      | 207                        | Bar                                       |                          |
| <b>Prova idraulica seggi/Seats Hydraulic Test:</b>     | 152                        | Bar                                       | <i>Grate level agas!</i> |
| <b>Prova pneumatica seggi/Seats Pneumatic Test:</b>    | 6                          | Bar                                       |                          |
| <b>Procedura di collaudo/Test Procedures:</b>          | API 6D                     |   |                          |



**Tartarini Hungary Kft.**  
 8600 SIÓFOK, Somogyi B.u.6.  
 Adószám: 11482549-2-14

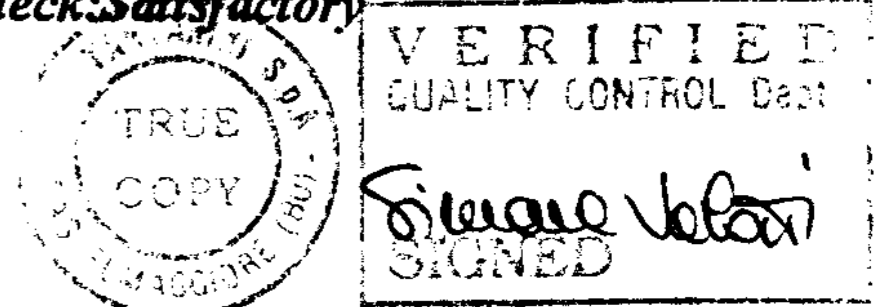
|                          |                            |                 |  |
|--------------------------|----------------------------|-----------------|--|
| <b>Corpo/Body</b>        | <b>Materiale /material</b> | Astm A 350-LF2  |  |
|                          | <b>Colata/Heat</b>         | 884908          | <b>Certificato/Certificate</b> 211         |
|                          | <b>Fornitore/Supplier</b>  | AMBROSIANA      |  |
| <b>Terminale/Adapter</b> | <b>Materiale /material</b> | Astm A 350-LF2  |  |
|                          | <b>Colata/Heat</b>         | 884908          | <b>Certificato/Certificate</b> 211         |
|                          | <b>Fornitore/Supplier</b>  | AMBROSIANA      |  |
| <b>Sfera/Ball</b>        | <b>Materiale /material</b> | Astm A 182-F316 |  |
|                          | <b>Colata/Heat</b>         | A01             | <b>Certificato/Certificate</b> BT-325,98SF |
|                          | <b>Fornitore/Supplier</b>  | BOLA-TEK        |  |
| <b>Stelo/Stelo</b>       | <b>Materiale /material</b> | Astm A 182-F316 |  |
|                          | <b>Colata/Heat</b>         | 719559          | <b>Certificato/Certificate</b> 01553/1     |
|                          | <b>Fornitore/Supplier</b>  | CE-SI           |  |
| <b>Seggi/Seats</b>       | <b>Materiale /material</b> | PTFE            | <b>Fornitore/Supplier</b> FLUORTEN         |

**Controllo visivo, dimensionale e funzionale/Functional, Visual and dimensional check: Satisfactory**

**KFFB/TQFB/HFFB=Floating full bore - TQVP/HFVP=Floating venturi port**

**TMFB=Trunnion full bore - TMVP=Trunnion venturi port**

**Firma/Signature: Giuseppe Attadia - Uff. Garanzia Qualità/Quality Assurance Dept**



*Giuseppe Attadia*  
SIGNED



Valvole a Sfera/Ball Valves  
 Certificato di collaudo in accordo a/Test Certificate according to:  
 EN10204-3.1.B-ISO 10474-3.1.B - (DIN 50049-3.1.B)

No. 5483 Date: 08/06/00

Tipo/Type TQFB DN 1-1/2"  
 ANSI/PN API 800 Pressione massima/Maximum pressure 140 Bar

Connessione/Connection: Filettata NPT/NPT Threaded

Organo manovra/Operate Type: Leva/Lever

Matr. N./Serial No. 5483 - 5502 Q.tà/Q.ty 20

Materiale in accordo a/Material according to: API 6D/BS Monogram API Lic. 6D-0290 is applied: No

Fire-Safe in accordo a/Fire-Safe according to: API 6FA-BS 6755 Part.2

Prova idraulica corpo/Body Hydraulic Test: 207 Bar

Prova idraulica seggi/Seats Hydraulic Test: 152 Bar

Prova pneumatica seggi/Seats Pneumatic Test: 6 Bar

Procedura di collaudo/Test Procedures: API 6D

Tartarini Hungary Kft.  
 8600 SIÓFOK, Somogyi B.u. 6  
 Adószám: 11482549-2-14

|            |                     |                |                             |
|------------|---------------------|----------------|-----------------------------|
| Corpo/Body | Materiale /material | Astm A 350-LF2 |                             |
|            | Colata/Heat         | 884908         | Certificato/Certificate 211 |
|            | Fornitore/Supplier  | AMBROSIANA     |                             |

|                   |                     |                |                             |
|-------------------|---------------------|----------------|-----------------------------|
| Terminale/Adapter | Materiale /material | Astm A 350-LF2 |                             |
|                   | Colata/Heat         | 884908         | Certificato/Certificate 211 |
|                   | Fornitore/Supplier  | AMBROSIANA     |                             |

|            |                     |                 |                                     |
|------------|---------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Sfera/Ball | Materiale /material | Astm A 182-F316 |                                     |
|            | Colata/Heat         | A01             | Certificato/Certificate BT-325,98SF |
|            | Fornitore/Supplier  | BOLA-TEK        |                                     |

|             |                     |                 |                                 |
|-------------|---------------------|-----------------|---------------------------------|
| Stelo/Stelo | Materiale /material | Astm A 182-F316 |                                 |
|             | Colata/Heat         | 719559          | Certificato/Certificate 01553/1 |
|             | Fornitore/Supplier  | CE-SI           |                                 |

|             |                     |      |                    |          |
|-------------|---------------------|------|--------------------|----------|
| Seggi/Seats | Materiale /material | PTFE | Fornitore/Supplier | FLUORTEN |
|-------------|---------------------|------|--------------------|----------|

Controllo visivo, dimensionale e funzionale/Functional, Visual and dimensional check: Satisfactory

KFFB/TQFB/HFFB=Floating full bore - TQVP/HFVP=Floating venturi port

TMFB=Trunnion full bore - TMVP=Trunnion venturi port



Firma/Signature: Giuseppe Attadia - Uff. Garanzia Qualità/Quality Assurance Dept

## Acciai Trafilati - Rettificati - Laminati

Uffici Amm. e Depositi: Via Bastone, 102 - 24044 DALMINE (BG)  
Tel. (035) 37.09.11 r.a. - Fax (035) 37.04.03

Sede Legale: Via S. Domenico, 6 - 20025 LEGNANO (MI)  
Cap. Soc. L. 90.000.000 - C.C.I.A.A. Milano 1350850 - C.F./P. IVA 10156190158  
Trib. Milano Reg. Soc. 310010-7782-10

## CONTROLLO QUALITÀ

Quality Control Department

N. 244  
Data 4-5-99

## CERTIFICATO DI COLLAUDO

Test Certificate - Certificat d'Essai - Werkprüzzeugnis

COLATA N. 884908  
Heat - Coulee - Schmelze  
ACCIAIO A 350-LF2  
Steel - Acier - Stahl

CLIENTE **SFEROVA** SUC  
Customer - Client - Besteller

PROFILO **TONDO RU 100**  
Shape - Section - Prof

ORDINE **ORF-99-0176-0179**  
Order - Commande - Bestellung

CONFERMA  
Acknow egemnt - Confirmation de commande - Auftragsbestalung

STATO DI FORNITURA  
Delivery etat - Etat de livraison - Lieferstand

**LAMINATO**

### COMPOSIZIONE CHIMICA % - CHEMICAL ANALYSIS % - COMPOSITION CHIMIQUE % - CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG %

| C    | Mn   | Si   | P     | S     | Cr   | Ni   | Mo   | Al    | Cu    | V     | Nb    | Pb | C.E. |
|------|------|------|-------|-------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|----|------|
| 0.20 | 1.00 | 0.23 | 0.017 | 0.013 | 0.13 | 0.04 | 0.02 | 0.019 | 0.016 | 0.004 | 0.004 |    |      |

### CARATTERISTICHE MECCANICHE - MECHANICAL PROPERTIES - MECHANISCHES EIGENSCHAFTEN

| DI RIFERIMENTO<br>On reference - Etat de ref. - Bezugsort   | TRATTAMENTO TERMICO<br>(Heat treatment - Traitement thermique - Wärmebehandlung) | RS <sup>2</sup> /mm <sup>2</sup> | RM <sup>2</sup> /mm <sup>2</sup> | A %  | Z %  | HB  |
|---|--|----------------------------------|----------------------------------|------|------|-----|
| SU PRODOTTO<br>On product - Etat de livr. - Aus dem Produkt | <input checked="" type="checkbox"/> <b>NORMALIZZAZIONE</b>                       | 347                              | 529                              | 29.0 | 59.0 | 170 |

### PROVA JOMINY - JOMINY TEST - ESSAI JOMINY - STIRNABSCHRECKVERSUCH

| T °C |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

INCLUSIONI NON METALLICHE  
NON METALLIC INCLUSION CHECK - INCLUSION NON METALLIQUES - PRUFUNG NICHTMETALLISCHE ENSCHLUSSE

GRANO AUSTENITICO  
AUSTENITIC GRAN - GRAN AUSTENITIQUE - AUSTENITISCH KORNGROSSE

ALTRE PROVE  
OTHER TEST - AUTRESE ESSAIS - SONSTIGE PRUFUSEG

SFEROVA  
DOCUMENTAZIONE COMMERCE  
Data 17/05/99

CERTIFICATO CONFORME ALL'ORIGINALE  
ARCHIVIATO PRESSO LA NS. SEDE  
RIF. UNI - EN 10204 3.1.B

CONTROLLO QUALITÀ  
Quality control  
Contrôle de qualité  
Qualitätsstelle  
**AMBROSIANA ACCIAI srl**

*Stefano Sobota*





**ATTESTATO DI CONTROLLO - Test Report** Nr 01553/1 Data 8/03/00  
 Secondo - Accordino se . . . . . EN 10204 + A1 97 E.B

**CLIENTE - Customer**  
 TEKINDX SRL  
 V. BERGAMO, 66  
 24040 PONTIROLO NUOVO BS

**ORDINE - Order** Nr Data 8/03/00  
**BOLLA - Delivery note** Nr 1553/1 Data 8/03/00

**PESO Weight** . . . . . KG 124,0

**COLATA - Heat** . . . . . 719559

**QUALITA' - Grade** . . . . . 1.4404 / 316L  
 SIDA . . . . . 316 PLUS  
 UNI EN 10088-3 / 97 . . . . . X2CrNiMo17-12-2

**PROFILO - Shape** . . . . . TONDU  
**DIMENSIONE - Size** . . . . . mm 21,00  
**ESecuzione - Form of delivery** . . . . . SGR. RETT.

**ANALISI CHIMICA DI COLATA - Cast analysis**

| C     | Mn    | Si    | S     | P     | Cr     | Ni     | Mo    | Cu    | Co    |
|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|
| 0,020 | 1,540 | 0,320 | 0,029 | 0,030 | 16,600 | 10,160 | 2,060 | 0,470 | 0,140 |
| N     |       |       |       |       |        |        |       |       |       |
| 0,075 |       |       |       |       |        |        |       |       |       |

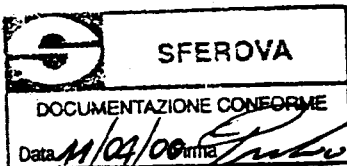
**CARATTERISTICHE MECCANICHE ALLO STATO DI FORNITURA**

Mechanical properties of delivered material

|                        |   |       |
|------------------------|---|-------|
| Limite elastico        | R <sub>p</sub> (0,2) (N/mm <sup>2</sup> ) | 581,5 |
| Stress di rottura      | R <sub>m</sub> (N/mm <sup>2</sup> )       | 714,0 |
| Allungamento a rottura | A 5 (%)                                   | 22,5  |

KROON controls

Si attesta che il materiale della presente fornitura è conforme alla prescrizione d'ordine e ad ogni altra specifica concordata contrattualmente con il cliente.



STEMS x DN 1" = 1.1/4" - MARKING R59